

A2.10 Słyszałeś wiadomości?



- Omów wiadomość, którą widziałeś w telewizji lub słyszałeś w radiu.
- Wyrażenia czasu dla niedawnych zdarzeń.
- Poznaj popularne stacje medialne w kraju gospodarza.

Wiadomości	<i>(Notizie)</i>	Co się stało?	<i>(Che cosa è successo?)</i>
Telewizja	<i>(Televisione)</i>	Przed chwilą	<i>(Poco fa)</i>
Radio	<i>(Radio)</i>	Niedawno	<i>(Di recente)</i>
Reportaż	<i>(Servizio giornalistico)</i>	Ostatnio	<i>(Ultimamente)</i>
Komentarz	<i>(Commento)</i>	Relacjonować	<i>(Riferire)</i>
Źródło	<i>(Fonte)</i>	Informować	<i>(Informare)</i>
Aktualności	<i>(Attualità)</i>	Dowiedzieć się	<i>(Venire a sapere)</i>
Słyszałeś wiadomości?	<i>(Hai sentito le notizie?)</i>	Powiedzieć	<i>(Dire)</i>
Z ostatniej chwili	<i>(Ultim'ora)</i>		

1. Scansiona il codice QR per guardare il video o leggere il testo. (QR: Audio)



Informacja z ostatniej chwili: Sąd Rejonowy w Dąbrowie Górniczej zdecydował o **tymczasowym areszcie** dla mężczyzny podejrzanego o **spowodowanie śmiertelnego wypadku**. Do wypadku doszło na leśnej drodze, gdy kierowca zjechał na przeciwległy pas. Tam jechał na rowerze poseł Łukasz Litewka i **zginął**. Mężczyzna najpierw mówił, że zasnął, a potem, że stracił przytomność, co wzbudziło wątpliwości prokuratury. Areszt ma trwać trzy miesiące.

Notizia dell'ultima ora: il Tribunale distrettuale di Dąbrowa Górnicza ha deciso la **custodia cautelare** per un uomo sospettato di **aver causato un incidente mortale**. L'incidente è avvenuto su una strada forestale, quando il conducente è finito nella corsia opposta. Lì stava andando in bicicletta il deputato Łukasz Litewka ed è morto. L'uomo ha prima detto di essersi addormentato e poi di aver perso conoscenza, cosa che ha suscitato dubbi nella procura. La custodia cautelare dovrebbe durare tre mesi.

1. Co postanowił Sąd Rejonowy w Dąbrowie Górniczej?
 - a. Uniewinnić mężczyznę
 - b. Wypłacić odszkodowanie rodzinie
 - c. Zastosować tymczasowy areszt wobec mężczyzny
 - d. Nałożyć grzywnę na rowerzystę
2. Ile ma trwać areszt?
 - a. Trzy tygodnie
 - b. Sześć miesięcy
 - c. Jeden miesiąc
 - d. Trzy miesiące

1-c 2-d



2. Grammatica: Verbi imperfettivi e perfettivi: czytać vs przeczytać

Nella lingua polacca i verbi si dividono in perfettivi (concentrati sull'effetto/la conclusione dell'azione) e imperfettivi (concentrati sulla durata o sulla ripetitività del processo).

1. Se l'azione è in corso o si ripete -> aspetto imperfettivo, per esempio robić.
2. Se l'azione è conclusa e ha un risultato -> aspetto perfettivo, per esempio zrobić.
3. L'aspetto perfettivo si forma più spesso aggiungendo il prefisso appropriato al verbo imperfettivo, ma esistono anche moltissime forme irregolari in cui il verbo cambia completamente.

	Aspekt niedokonany (<i>aspetto imperfettivo</i>)	Aspekt dokonany (<i>aspetto perfettivo</i>)
regularne (<i>regolari</i>)	czytać (<i>leggere</i>)	przeczytać (<i>leggere fino in fondo</i>)
	pisać (<i>scrivere</i>)	napisać (<i>scrivere (e finire)</i>)
	robić (<i>fare</i>)	zrobić (<i>fare (portare a termine)</i>)
	rozmawiać (<i>parlare / conversare</i>)	porozmawiać (<i>parlare un po'</i>)
	słyszeć (<i>sentire (udire)</i>)	usłyszeć (<i>sentire (venire a sapere)</i>)
	jechać (<i>andare (in veicolo)</i>)	pojechać (<i>partire / andare (in veicolo)</i>)
nieregularne (<i>irregolari</i>)	mówić (<i>dire / parlare</i>)	powiedzieć (<i>dire (una volta, fino in fondo)</i>)
	brać (<i>prendere</i>)	wziąć (<i>prendere (una volta)</i>)
	kłaść (<i>mettere / posare</i>)	położyć
	iść (<i>andare (a piedi)</i>)	pójść
	oglądać (<i>guardare (per un po')</i>)	obejrzeć (<i>guardare (vedere fino in fondo)</i>)
	widzieć (<i>vedere</i>)	zobaczyć (<i>vedere (una volta)</i>)

1. Wczoraj wieczorem _____ wiadomości na stronie radia. (*Ieri sera ho letto le notizie sul sito della radio.*)
 a. przeczytałem b. czytałem c. przeczytam d. przeczytywałem
2. _____ teraz komentarz w gazecie, czy dopiero później? (*Stai leggendo ora il commento sul giornale o solo più tardi?*)
 a. Przeczytasz b. Przeczytałeś c. Czytałeś d. Czytasz

1. przeczytałem 2. Czytasz

Riscrivi le frasi (QR: IA+)



1. Wczoraj cały wieczór (czytać) raport w domu.

_____ (*Ieri per tutta la sera leggevo il rapporto a casa.*)

2. Wczoraj w pociągu (przeczytać) cały artykuł.
- _____

(Ieri in treno ho letto tutto l'articolo.)

3. Wczoraj w pracy (pisać) maile do klientów przez dwie godziny.

(Ieri al lavoro scrivevo email ai clienti per due ore.)

1. Wczoraj cały wieczór czytałem raport w domu. **2.** Wczoraj w pociągu przeczytałem cały artykuł. **3.** Wczoraj w pracy pisałem maile do klientów przez dwie godziny.

3. Esercizi

1. Abbina gli elementi che hanno un significato correlato.

- | | |
|-----------------------|----------------------|
| a. wiadomości | 1. bardzo świeże |
| b. z ostatniej chwili | 2. aktualności |
| c. przed chwilą | 3. kilka minut temu |
| d. dowiedzieć się | 4. poznać informację |



a-2 b-1 c-3 d-4

2. Messaggio in un'app di informazione (QR: Audio)



Compila gli spazi vuoti: Źródło, wiadomości, dowiedziało się, powiedziało, relacjonowano, informował

Wczoraj wieczorem w aplikacji TVN24 pojawiły się (1) _____ z ostatniej chwili. Sąd Rejonowy zdecydował o tymczasowym areszcie dla mężczyzny podejrzanego o spowodowanie śmiertelnego wypadku na leśnej drodze. Reporter (2) _____, że prokuratura miała wątpliwości, ponieważ podejrzany najpierw mówił o zasłabnięciu, a potem o utracie przytomności.

Dziś rano w radiu RMF FM krótko (3) _____ dalsze kroki w sprawie. W pracy kilka osób (4) _____, że (5) _____ o tym z telewizji, a inni usłyszeli komentarz w drodze do biura. (6) _____ informacji było różne, ale temat wracał jeszcze przez cały dzień.

*Ieri sera nell'app TVN24 sono apparse **notizie** dell'ultima ora. Il Tribunale distrettuale ha deciso la custodia cautelare per un uomo sospettato di aver causato un incidente mortale su una strada forestale. Il reporter **informava** che la procura aveva dei dubbi, perché il sospettato prima parlava di essersi appisolato e poi di perdita di coscienza.*

*Stamattina alla radio RMF FM si è **riferito** brevemente dei passi successivi nel caso. Al lavoro alcune persone hanno **detto** che lo **avevano saputo** dalla televisione, e altri hanno sentito un commento mentre andavano in ufficio. La **fonte** dell'informazione era diversa, ma l'argomento è tornato ancora per tutta la giornata.*

(1) wiadomości, (2) informował, (3) relacjonowano, (4) powiedziało, (5) dowiedziało się, (6) Źródło

1. Jakie były dwa źródła informacji o sprawie i kiedy o niej mówiono?
-

3. Ascolta il frammento audio e scegli la risposta corretta. (QR: Audio)

- Osoba usłyszała, że w centrum są problemy z tramwajami i dlatego planuje pojechać metrem.
- Według wiadomości tramwaje miały wrócić do normalnego kursowania dopiero następnego dnia.
- Osoba słucha tej stacji radiowej, bo nie lubi komentarzy ani reportaży.

Vero Falso



1-V 2-X 3-X

4. Scegli la soluzione corretta

1. Wczoraj wieczorem w wiadomościach telewizyjna _____ o strajku w komunikacji miejskiej.
- a. poinformowała b. informowała c. informuje
d. informowałeś
2. Przed chwilą _____ z radia, że jutro będą utrudnienia na drodze do pracy.
- a. dowiaduję się b. dowiedziałam się c. dowiedział się
d. dowiedziałem się
3. Niedawno koleżanka _____ mi, że w pracy zmienią godziny spotkania.
- a. powiedział b. powiadomiła c. powiedziała d. mówiła
1. informowała 2. dowiedziałem się 3. powiedziała
- (Ieri sera al telegiornale la televisione informava di uno sciopero nei trasporti pubblici urbani.)*
- (Poco fa ho saputo dalla radio che domani ci saranno difficoltà sulla strada per andare al lavoro.)*
- (Di recente una collega mi ha detto che al lavoro cambieranno l'orario della riunione.)*

5. Role play - dialoghi (QR: Audio)



Wiadomości w drodze do pracy

Marek (kolega z pracy): *Słyszałeś wiadomości? Przed chwilą w radiu mówili, że na linii metra M1 jest awaria i są duże opóźnienia.*

(Hai sentito le notizie? Poco fa alla radio dicevano che sulla linea della metro M1 c'è un guasto e ci sono grossi ritardi.)

Anna (koleżanka z pracy): *Nie, jeszcze nie słyszałam. Co się stało dokładnie? To są wiadomości z ostatniej chwili?*

(No, non ho ancora sentito. Che cosa è successo esattamente? Sono notizie dell'ultim'ora?)

Marek (kolega z pracy): *Tak, to z ostatniej chwili. Reporter relacjonował, że pociągi stoją między stacjami, a ludzie schodzą na perony.*

(Sì, sono dell'ultim'ora. Il reporter raccontava che i treni sono fermi tra le stazioni e che la gente scende sulle banchine.)

Anna (koleżanka z pracy): *OK, sprawdźmy jeszcze aktualności na stronie miasta albo w aplikacji - radio czasem mówi ogólnikowo.*

(OK, controlliamo anche gli aggiornamenti sul sito del comune oppure nell'app: la radio a volte parla in modo generico.)

Marek (kolega z pracy): *Masz rację. Jak dowiem się czegoś więcej, to powiem szefowi, że możemy się spóźnić.*

(Hai ragione. Se scopro qualcosa di più, dirò al capo che potremmo fare tardi.)

1. Co Marek usłyszał w radiu i jaki jest problem dla pasażerów?
-

6. Parlare: traduci e rispondi (QR: IA+)



Przed chwilą usłyszałem, że... / Niedawno dowiedziałem się o... / Słyszałem o tym w wiadomościach, ale nie znam wszystkich szczegółów.

1. Jakie wiadomości ostatnio słyszałeś w telewizji lub w radiu? Powiedz krótko, co się stało.

2. Gdy chcesz szybko dowiedzieć się, co się dzieje, skąd bierzesz informacje: telewizja, radio czy internet? Dlaczego?

7. Scrittura: WhatsApp (QR: IA+)

Cześć! Tu Marta z 3. piętra.

Właśnie w **wiadomościach** w TVN24 mówili, że w naszej dzielnicy mogą jutro zamknąć część ulic z powodu remontu i objazdów. To **informacja z ostatniej chwili**. **Słyszałeś wiadomości** albo **radio** dziś rano?

Chcemy spotkać się na dole przy wejściu o 19:00, żeby ustalić, jak dojeżdżać do pracy i do szkoły. Daj znać, czy możesz przyjść.



Scrivi una risposta appropriata: *Przed chwilą usłyszałem/am w radiu, że... / Niedawno przeczytałem/am w internecie, że... / Mogę przyjść o..., ale najpierw muszę...*

Verbi importanti	Robić (<i>fare</i>) Czas przeszły	Informować (<i>informare</i>) Czas przeszły	Dowiedzieć się (<i>scoprire</i>) Czas przeszły dowiedziałem się / dowiedziałam się dowiedziałeś się / dowiedziałas się dowiedział się / dowiedziała się / dowiedziało się dowiedzieliśmy się / dowiedziałyśmy się dowiedzieliście się / dowiedziałyście się dowiedzieli się / dowiedziały się	Powiedzieć (<i>dire</i>) Czas przeszły powiedziałem/powiedziałam powiedziałeś/powiedziałas powiedział / powiedziała / powiedziało powiedzieliśmy/powiedziałyśmy powiedzieliście/powiedziałyście powiedzieli/powiedziały
ja	robiłem/robiłam	informowałem/informowałam		
ty	robiłeś/robiłaś	informowałeś/informowałaś		
on/ona/ono	robił/robiła/robiło	informował/informowała/informowało		
my	robiliśmy/robiłyśmy	informowaliśmy/informowałyśmy		
wy	robiliście/robiłyście	informowaliście/informowałyście		
oni/one	robili/robiły	informowali/informowały		